

**ACUARELISTAS FRANCESES
DEL SIGLO XIX**

Intendencia de Montevideo

Christian Di Candia

Intendente de Montevideo

Fernando Nopitsch

Secretario General

Mariana Percovich

Directora General del Departamento de Cultura

Federico Penino

Director División Artes y Ciencias

Museo Histórico Cabildo

Rosana Carrete

Dirección

Brian Mackern

Producción y Coordinación de Proyectos Multimedia

Sandra Ferreyra, Paula Larghero, Marco Tortarolo

Conservación Preventiva del Acervo

Florencia Barsanti

Administración

Laura Cañette, Gerardo González

Área Educativa

Raúl Chagas, María del Carmen Literas

Archivo, Inventario

Eduardo D'angelo

Capatacía

Patricia Mazzei, Fernando Nieto, Maite Villero

Pasantes de la Udelar

Germán Aycardo, Ignacio Cejas, Caroline García, Jorge Reggiardo, Magdalena Santoro

Atención al Público

Heber Figueroa, Mario Garda

Electrotecnia

Montevideo
Cultura



Museo Histórico Cabildo

Juan Carlos Gómez 1362

Tel: 0598) 2915 96 85

cabildo.montevideo.gub.uy

museocabildo@imm.gub.uy

Facebook: @cabildodemontevideo

Twitter: @CabildodeMvd

Instagram: @museocabildo

Horarios: Lunes a viernes 12:00 a 17:45 h

Sábados y Feriados laborables: 11:00 a 17:00 h

Entrada libre y gratuita

ACUARELISTAS FRANCESES DEL SIGLO XIX



Vista de la Ciudad

Adolphe d'Hastrel

Circa 1845

Litografía color

Papel

38 x 57 cm





ad. J. Hastrel

ACUARELISTAS FRANCESES DEL SIGLO XIX

El Río de la Plata fue una de las regiones de América descrita con más frecuencia en los relatos de los viajeros europeos de los siglos XVIII y XIX. Las infinitas praderas naturales pobladas por tropillas de caballos y ganado cimarrón; una cultura del cuero donde sus habitantes hacían gala de un gran sentido de la hospitalidad; un clima saludable que alentaba a los marineros que recalaban en estas costas a la deserción. Condiciones todas que convertían a este territorio en un lugar exótico. Una región entre cuyos encantos, se destacaba lo fantástico de la vida cotidiana.

En 1763 Dom Pernetty describía a Montevideo como una ciudad de casas bajas habitadas por gentes que «no pueden dar un paso sin andar a caballo» y cuyo «hábito de tomar mate en cualquier momento del día es una costumbre general que llama la atención de los viajeros». Señalaba además con enojo, que estos criollos y colonos eran «dueños de una despreocupación y pereza inconcebibles».¹

Adolphe d'Hastrel, Barthelemy Lauvergne, Jean Baptiste Debret, Durand Brager, Henri S. Benoit Darondeau y otros acuarelistas del siglo XIX, pusieron el foco precisamente en el paisaje, las costumbres, la cotidianeidad. Impresiones de un mundo lejano, atravesadas por juicios de valoración inexorablemente eurocentristas.

1. Duviols, Jean Paul: *L'Amérique espagnole vue et rêvée. Les livres de voyages de Christophe Colomb à Bougainville*. París, Editions Promodis, 1985.

2. Peluffo Linari, Gabriel: *Historia de la pintura en Uruguay. Volumen I. El imaginario nacional/regional 1830-1930*. Montevideo, Ediciones de la Banda Oriental, 2015.
3. Beretta García, Ernesto: *Imágenes para todos. La producción litográfica, la difusión de la stampa y sus vertientes temáticas en Montevideo durante el siglo XIX. Primera etapa, de la constitución del Estado Oriental al fin de la Guerra Grande (1829-1851)*. CSIC Universidad de la República, 2014.
4. Todorov, Tzvetan: *Elogio de lo cotidiano. Ensayo sobre la pintura holandesa del XVII*. Barcelona, Galaxia Gutenberg, 2013

Las obras de estos acuarelistas franceses y otros «dibujantes viajeros», conforman buena parte del acervo en papel del Museo Histórico Cabildo —soporte mayoritario en la colección— compuesto por 2060 piezas, entre las que se destacan originales del siglo XIX, acuarelas, temperas, dibujos y litografías.

Es «discutible considerar la abundante producción gráfica de los visitantes extranjeros —breves informaciones ilustradas del nuevo mundo— como el origen de una actividad artística local, ya que esos trabajos se imprimían y divulgaban en el exterior. Los dibujos ejecutados por algunos franceses e ingleses de paso por estas costas, eran llevados luego a las planchas metálicas o a la litografía por talleres especializados instalados en las metrópolis europeas. En consecuencia, satisfacían necesidades de mercado propias de esos países».² Sin embargo, dichas imágenes son las primeras representaciones de este territorio, su flora, fauna, habitantes y costumbres; temáticas recurrentes —aunque con intenciones divergentes— en constructores de una iconografía «nacional» como Besnes e Irigoyen o Blanes, a lo largo del siglo XIX.

La litografía, técnica de impresión característica del siglo XIX, alcanzó un reconocimiento quizá mayor al de otras técnicas empleadas históricamente para la generación de imágenes, pues resultaba económica y al mismo tiempo atractiva para la sensibilidad romántica. «En Europa, las láminas de d’Hastrel y de Demersay eran un testimonio más de un mundo lejano y exótico, aunque de peso para la geopolítica y la economía de las naciones industrializadas».³

Si bien los viajeros propusieron a Europa una imagen estereotipada de la región y sus habitantes, el estudio de sus registros se vuelve imprescindible a la hora de estudiar ese período de nuestra historia. Así como los pintores holandeses del siglo XVII se volcaron a un mundo de seres anónimos, que cocinan, comen, beben, y en general parece gustarles lo que hacen —y a los pintores las personas a las que pintan y el mundo material que las rodea—⁴ los acuarelistas que llegaron a nuestras costas, plasma-

ron en sus obras, una miscelánea de personajes que conviven despreocupadamente, en una Montevideo donde el tiempo parece transcurrir de forma calma y lenta, en las azoteas o las afueras de la ciudad. Desviaron «su mirada de las crueldades cotidianas y prefirieron registrar la laboriosidad, el costado pacífico, la amable convivencia ciudadana en fiestas patricias y reuniones domésticas».⁵

La obra de los acuarelistas franceses del siglo XIX, nos plantea asimismo interrogantes en torno a la representación del otro, a los sistemas de interpretación y juicios de valoración en relación a lo distinto, también en la contemporaneidad. La colección del museo, oficia una vez más a través de esta propuesta, no como un compartimento estanco; sino como disparador de múltiples lecturas que invitan a la reflexión.

Lic. Rosana Carrete

Directora

MUSEO HISTÓRICO CABILDO

5. Di Maggio, Nelson: *Juan Manuel Besnes e Irigoyen, primer pintor uruguayo*, Montevideo, 2017.

Vista general de Montevideo

Adolphe d'Hastrel

Circa 1845

Cromolitografía

Papel

38,5 x 55 cm



ACUARELISTAS FRANCESES DEL SIGLO XIX

H

ace un año y medio, en una tarde soleada de febrero, Rosana Carrete, directora del Museo Histórico Cabildo me abrió las puertas de algunas de las reservas de su hermosa institución. Allí me mostró estampas y dibujos, obra de artistas franceses que retrataron en los siglos XVIII y XIX a las orillas de un río de la Plata que se volvería lo que es hoy la República Oriental del Uruguay.

En la definición del término *explorar*, el famoso diccionario francés Littré agrega a modo de ejemplo estas líneas de Lamartine:

Y cuando sobre ese mar, cansado ya de buscar su rumbo, Del firmamento espléndido explora el camino, Astros desconocidos se elevan ante sus ojos (Lamartine, Harm. IV, 13.)

¿Cómo puede ser entonces la mirada del explorador al nacer desde la sensibilidad de su época, de su manera de ver el mundo, sino artística?

Explorar es salir de su mundo, es acostumbrar su mirada a lo extraño. Pero a la hora de transmitir lo nuevo, todos usamos nuestro propio idioma.

Tal fue el caso de los acuarelistas franceses que pintaron escenas del río de la Plata en los siglos XVIII y XIX.



Chapelle a Montevideo

Henri S. Benoit Darondeau

1836

Acuarela en sepia

Papel

13 x 22 cm

Su preocupación fue retratar un mundo lejano, con rigor y precisión, anticipando algunos de ellos al costumbrismo español.

Tres temas reúnen la mayor parte de las obras que presenta hoy el Museo Histórico Cabildo: los paisajes, sobre todo los de una joven Montevideo, los retratos de personajes típicos de la región y lo relativo a lo exótico, a lo aborigen.

A través de los ojos de Adolphe d'Hastral, de Barthelémy Lauvergne, de Jean-Baptiste Debret, de Durand Brager y de Henri Benoît Darondeau, no es solamente un pasado que vemos, sino una relación en el sentido epistolar del término, es decir básicamente un relato.

Un relato dirigido a un público distante, entonces geográficamente y que se encuentra hoy distante en el tiempo.

Sorprende entonces ver cómo ese público se encuentra hoy unido por un imaginario común, forjado gracias al vínculo cultural estrecho que desde entonces supieron mantener Francia y Uruguay. Vínculo que con esta exposición celebramos nuevamente, acompañando al Museo Histórico Cabildo en esta iniciativa de exponer todos estos testimonios valiosísimos.

¿Quizás, en una próxima exposición, podamos ver el otro lado del espejo, y saber cómo artistas rioplatenses veían a Francia en aquel entonces? ¿Y quizás entonces invitemos también a Oscar Larroca a explorar otro imaginario con técnicas actuales?

Al fin y al cabo, todos proyectamos desde lo imaginario cómo lo hacemos sobre nuestras retinas.

Quiero destacar el particular cuidado en la custodia de estas obras y de su puesta en valor, y agradecer por ello a Rosana Carrete y a su equipo. Su profesionalismo y dedicación refuerzan nuestros lazos y nos alientan a desarrollarlos en el futuro, acercándonos y descubriéndonos mutuamente a través del arte, cómo lo propone esta hermosa exposición.

Hugues Moret

Embajador de Francia en Uruguay

PÁGINA DERECHA

Femme de la Campagne

Adolphe d'Hastrel- lit.Comte

Circa 1845

Litografía acuarelada

Papel

51,5 x 34,5 cm



COMENTARIOS ACERCA DE LA ICONOGRAFÍA MONTEVIDEANA DEL SIGLO XIX

M

ontevideo tiene una saludable historia en registros iconográficos que dan testimonio del paisaje, la vestimenta de sus primeros habitantes y los sucesivos cambios en la arquitectura urbana. Por ese entonces, la fotografía estaba reducida a un limitado círculo de profesionales. La documentación gráfica al servicio de sus exploradores, por tanto, estaba en manos de un puñado de dibujantes.

El acuarelista y litógrafo francés Adolphe d'Haastrel (1805-1874) fue uno de los cronistas que recorrió el mundo a mediados del siglo XIX y aprovechó sus misiones militares para pintar estampas de la vida cotidiana y pobladores típicos de cada región visitada.

Esos cronistas no siempre manejaban un conocimiento exhaustivo de las complejidades de la representación de las formas. Si bien eran hábiles dibujantes, el resultado dejaba en evidencia los vicios de un estilo ingenuo que podía llegar a «modificar la realidad observable»: hay tantas maneras de representar la realidad como artistas hubo y hay en el mundo. Es que nadie puede aprehender la realidad más allá de algún acercamiento a su apariencia; ¿y cuántas apariencias puede haber en una misma forma visible?



¿Es posible que llegemos a creer que los gauchos retratados por Juan Manuel Blanes usaran camisas absolutamente blancas, sin la menor mancha delatora? Podríamos interrogarnos de igual modo, ante la pulcritud y el evidente acartonamiento que exhiben las vestimentas de los personajes pintados por Adolphe d'Hastrel, lo cual no invalida el valioso testimonio de una iconografía que nos es indiscutidamente propia.

¿Qué sucedería si aquellos hombres y mujeres fueran retratados por un artista contemporáneo, por el afilado ojo de un pintor hiperrealista, por un caricaturista o por un dibujante de manga? ¿Y por Picasso?

Oscar Larroca



Descubrimiento del Paraguay
o provincias del Plata

Chez Longchamps

1760

Litografía acuarelada

Papel

20 x 30 cm



*Dame Espagnolle
de Montevideo*

Dom Pernety

1764

Grabado en metal

Papel

32 x 22,5 cm



Sauvage de Montevideo
Habit of an indian
of Montevideo in S. América

Dom Pernety
1764
Grabado
Papel
29 x 21 cm



Habit of A Spaniard of Montevideo in S. America in 1764.

Espagnol de Montevideo

223

Espagnol de Montevideo

Dom Pernety

1764

Grabado

Papel

29 x 20,5 cm



*Habit of a spaniard of Monte
Video in S. America in 1764 –
Espagnol de Montevideo*

Dom Pernety

Grabado

Papel

32 x 22,5 cm



Montevideo desde las Azoteas

Adolphe d'Hastrel

Circa 1845

Litografía color

Papel

40 x 57 cm



Azoteas de Montevideo

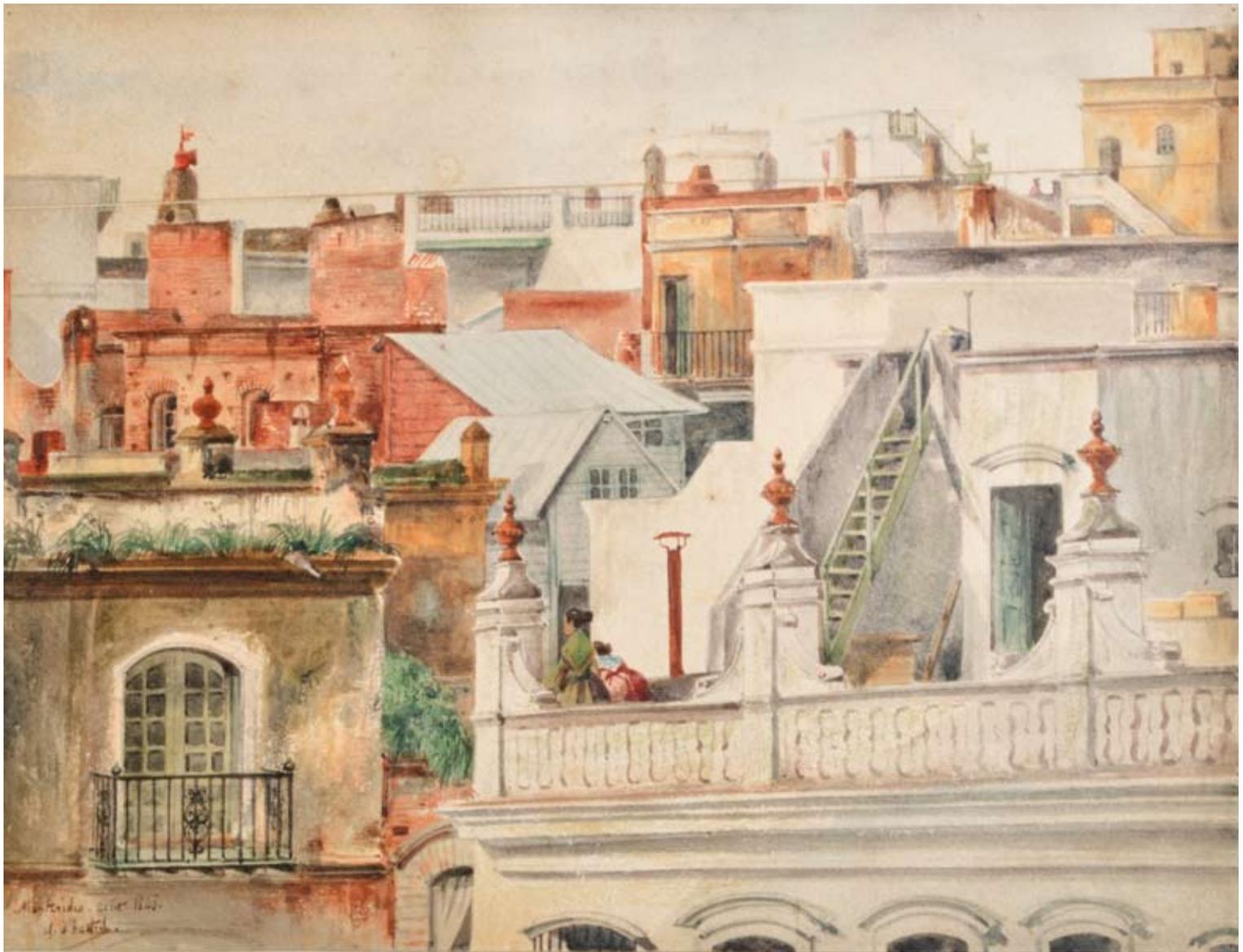
Adolphe d'Hastrel

1840

Acuarela

Papel

22,5 x 33,3 cm



Azoteas de Montevideo

Adolphe d'Hastrel

1845

Acuarela

Papel laminado s/cartulina

18,6 x 24,5 cm



Chapelle à Montevideo.

Chapelle a Montevideo

Henri S. Benoit Darondeau

1836

Acuarela en sepia

Papel

13 x 22 cm



Mercado en otro tiempo

Adolphe d'Hastrel

Circa 1845

Litografía color

Papel

37 x 51,5 cm



Oficial de campaña

Adolphe d'Hastrel

Circa 1845

Litografía

Acuarelada

Papel

51,5 x 35 cm

Montevideo.



Costume d'église



Costume de bal.

Dos damas

Henri S. Benoit Darondeau

1836

Acuarela

Papel

25 x 32,5 cm



Dama

Henri S. Benoit Darondeau

1836

Acuarela y lápiz

Papel

18 x 12 cm



Dama

Henri S. Benoit Darondeau

1836

Acuarela y lápiz

Papel

17,8 x 12 cm



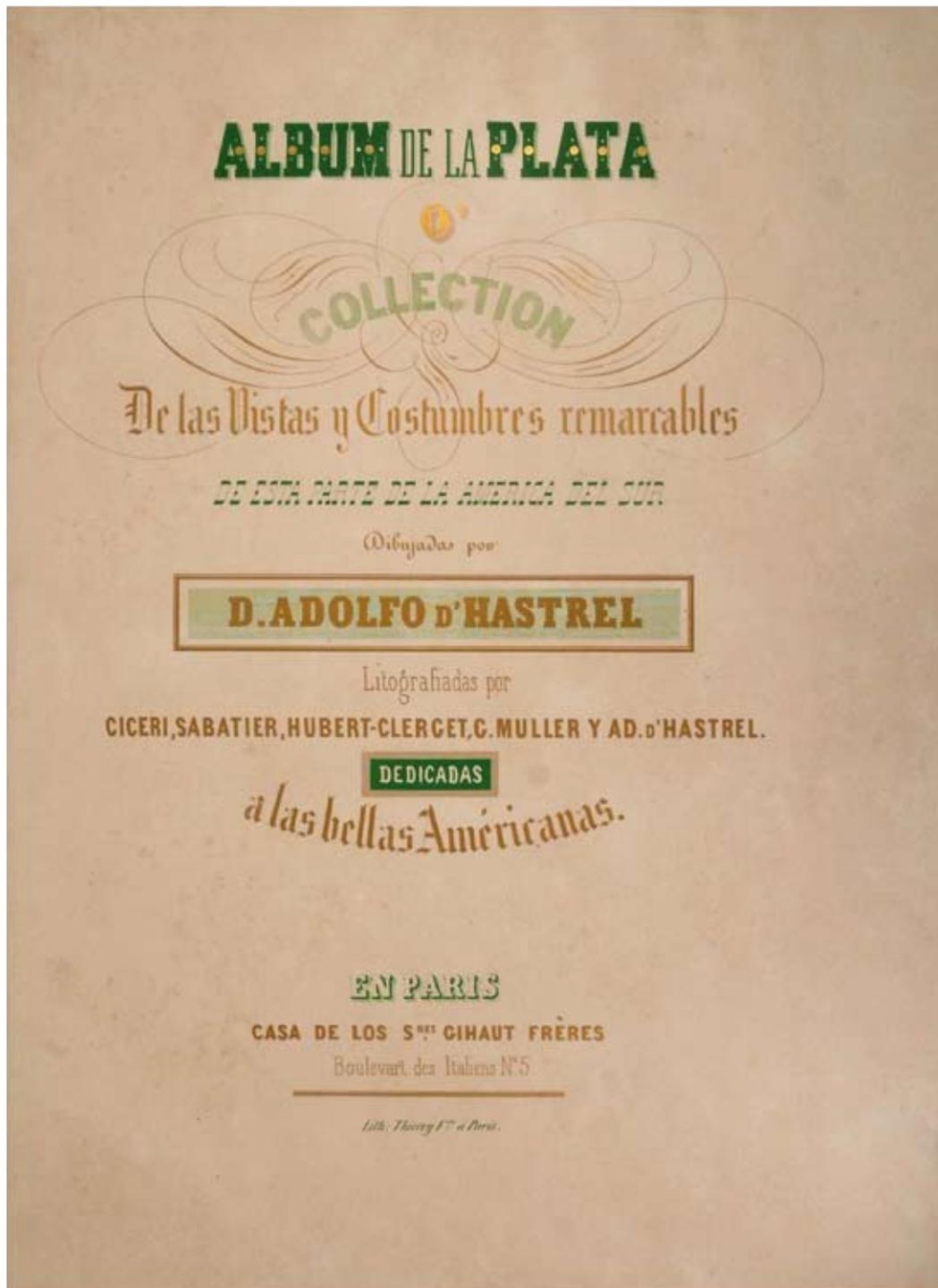
Dama

Henri S. Benoit Darondeau
1836
Acuarela y lápiz
Papel
17,8 x 12 cm



Una dama

Henri S. Benoit Darondeau
1836
Acuarela
Papel
12 x 17,8 cm



Portada álbum del Plata

Adolphe d'Hastrel

Circa 1845

Impreso

Papel

51,5 x 37 cm



Puerta exterior de Montevideo

Theodore Fisquet

1836

Litografía acquarelada

Papel

30 x 43 cm



PÁGINA IZQUIERDA

*Puerta exterior
de Montevideo (detalle)*

Theodore Fisquet

1836

Litografía acquarelada

Papel

30 x 43 cm



Lavandera

Henri S. Benoit Darondeau

1836

Acuarela

Papel

18 x 12 cm



Changador o esportillero

Adolphe d'Hastrel
Circa 1845
Litografía acquarelada
Papel
51,5 x 35 cm

Gauche propietario

Adolphe d'Hastrel/ lit. Comte

Circa 1845

Litografía color

Papel

51,5 x 35 cm





Soldado negro Legión Francesa

Dennue

1849

Acuarela

Papel

25 x 19,3 cm



Matador

Henri S. Benoit Darondeau
1836
Acuarela
Papel
17,8 x 12 cm



Matador

Henri S. Benoit Darondeau
1836
Témpera
Papel
11,5 x 17,5 cm



Vue de Montevideo

Barthelemy Lauvergne

Voyage de La Bonite

1836

Litografía acquarelada

Papel

30 x 42,6 cm



Barca frente a Montevideo

Adolphe d'Hastrel

Circa 1840

Acuarela

Papel

15 X 22,5 cm



Peuplade Gouaycourous

Jean Baptiste Debret

Circa 1835

Litografía color

Papel

34 x 53 cm



Charge Cavalerie Guaycourous

Jean Baptiste Debret

Circa 1835

Litografía

Color

Papel

34 x 53 cm



Chef de Charruas sauvages

Jean Baptiste Debret

Circa 1835

Litografía color

Papel

51,3 x 34,5 cm



Chef de Gauaycourous

Jean Baptiste Debret

Circa 1835

Litografía

Color

Papel

34 x 53 cm



Habitante de la campaña

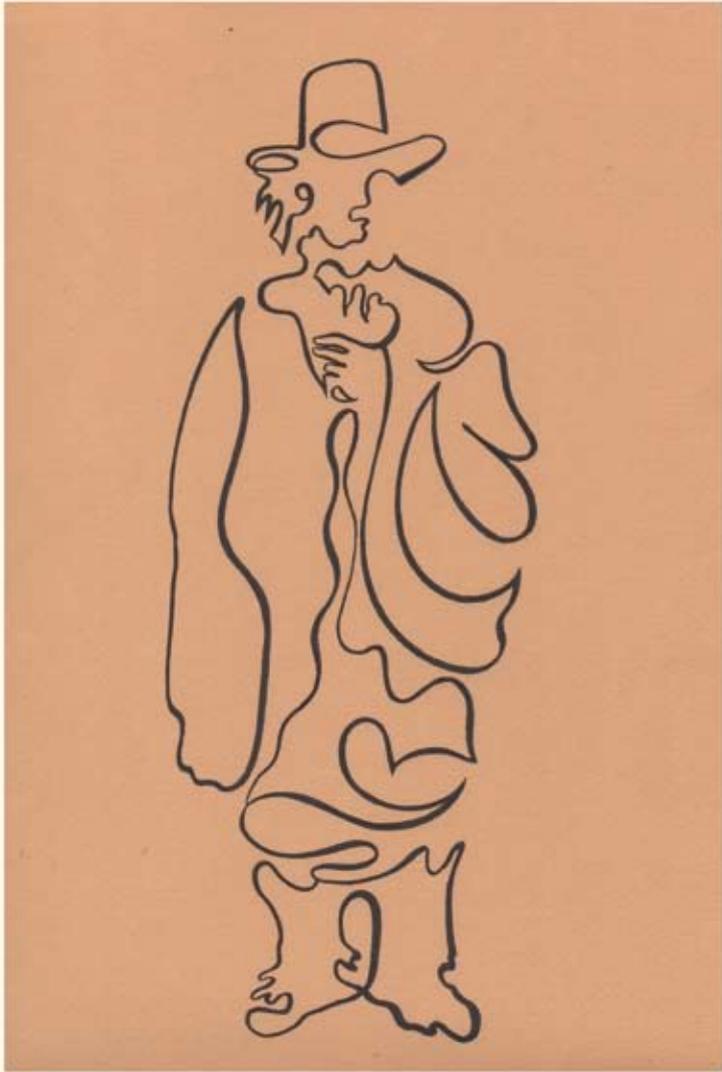
Adolphe d'Hastrel

Circa 1845

Litografía acquarelada

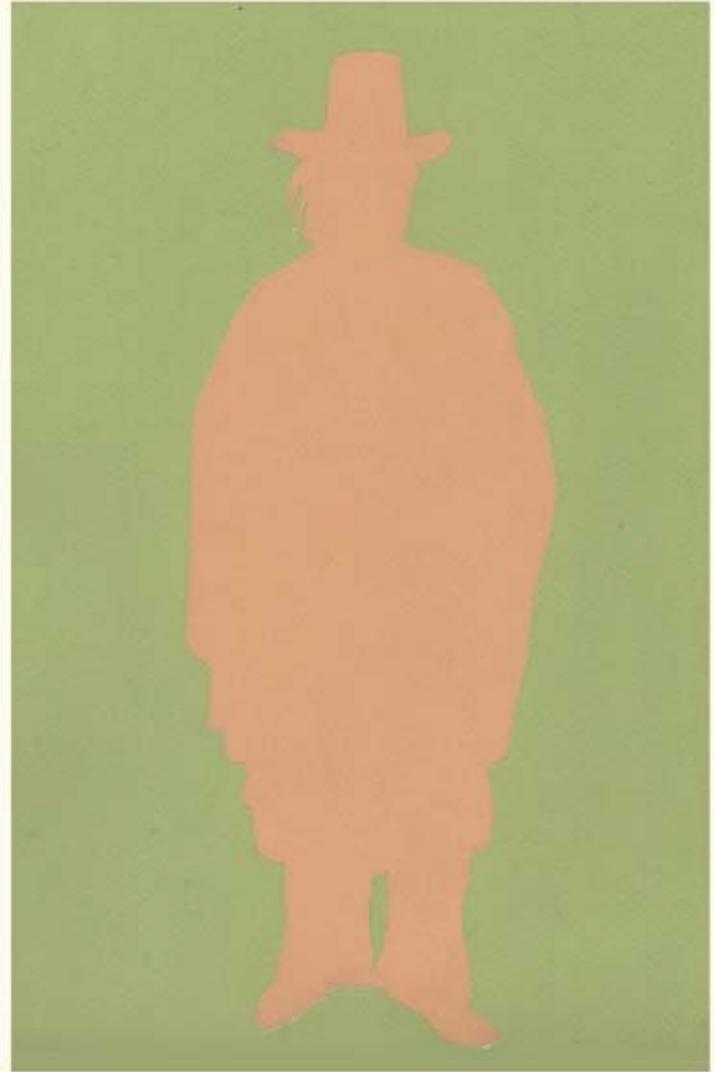
Papel

51,2 x 35 cm





Habitante de la campaña
A partir de una obra del mismo título
realizada por Adolphe d'Hasrel



Oscar Larroca
2019
Políptico
Pastel, lápiz policromo, grafito
y collage s/papel de algodón
150 x 74 cm



Femme de la Campagne

Adolphe d'Hastrel/ lit. Comte

Circa 1845

Litografía acquarelada

Papel

51,5 x 34,5 cm





Mujer de la campaña
A partir de una obra del mismo título
realizada por Adolphe d'Hasrel



Oscar Larroca
2019
Políptico
Pastel, lápiz policromo, grafito
y collage s/papel de algodón
150 x 74 cm



*Sauvages Guaranies Civilisés
Riches cultivateurs de vignes*

Jean Baptiste Debret

Circa 1835

Litografía color

Papel

53,3 x 35,3 cm



Charruas Civilicés (pions)

Jean Baptiste Debret

Circa 1835

Litografía color

Papel

34,5 x 52,8 cm



Débarcadère de Montevideo

Barthelemy Lauvergne

Voyage de La Bonite

1836

Litografía acquarelada

Papel

26 x 36,5 cm



Iglesia matriz

Adolphe d'Hastrel

Circa 1845

Litografía color

Papel

39,5 x 53 cm



Eglise de Montevideo

Barthelemy Lauvergne

Voyage de La Bonite

1836

Litografía acquarelada

Papel

30 x 43,3 cm

PERMEABILIDAD DE LOS SILLARES DE PIEDRA

E

l Museo Histórico Cabildo busca posicionarse como un espacio que dinamice la interacción entre los ámbitos culturales, artísticos y educativos de la ciudad de Montevideo, estableciendo entre sus objetivos la presentación de una museografía innovadora y el diseño de curadurías que promuevan en el público la reflexión en torno a las narrativas históricas que hacen a la construcción de nuestra identidad.

En este sentido el Museo Histórico Cabildo desarrolla tres líneas de acción, que implican:

- sostener una política de conservación preventiva del acervo, atendiendo las urgencias y necesidades de las piezas que lo conforman y los requerimientos de la propuesta museográfica.
- diseñar estrategias y acciones que favorezcan la participación empática con las propuestas curatoriales.
- implementar un programa educativo que fomente la reflexión, el juicio crítico, la equidad y la convivencia social.

Apostamos a una redefinición del museo, de sus objetivos, su rol en la comunidad y su potencial como entidad transformadora en la vida cotidiana de las personas.

Los intercambios —reales y simbólicos— entre el museo y la comunidad, se apoyan en actividades ideadas para filtrarse por sus paredes; contenidos y acciones que exceden la resistencia de los sillares de piedra y derraman —en una sociedad donde impera lo líquido— hacia afuera.

Construcción de narrativas a través de la colección del museo

Uno de los objetivos del Museo Histórico Cabildo, es promover posibles conexiones entre su propuesta curatorial y el público al que va dirigida, a partir de relatos que involucren, generen reflexión y conocimiento. La colección no es un compartimento estanco; el acervo oficia de huso, propicia diálogos. Los distintos hitos se presentan atravesados por múltiples complejidades por lo que, en cada proyecto, el guión museológico aborda un diagrama de flujos que abarca diversos contextos.

Comprender los museos como dispositivos de alta densidad significativa hace que las exposiciones cobren otra relevancia; ya no se trata sólo de dar visibilidad a cuestiones estéticas, sensibles o ideológicas, sino de representar a través del tiempo y el espacio, las formas en cómo nos relacionamos, comprendemos y percibimos el mundo. Así visto, el museo es medio y mensaje, contenedor y contenido, por lo tanto al desplegar una serie de imágenes, relatos y objetos, se busca representar una serie de cuestiones tangibles e intangibles que acontecieron a lo largo de la historia y que nos conectan con la contemporaneidad.

En ese sentido, se invita a artistas referentes del ámbito local, a fin de generar diálogos entre su obra y la colección del museo, lo que favorece la inclusión de nuevas miradas y perspectivas.

Con el afán de profundizar el conocimiento del acervo y repensar sus posibilidades narrativas, surgen múltiples interrogantes: ¿con qué criterios y paradigmas se ha conformado?, ¿qué significan los casilleros vacíos?, ¿qué representa al público y qué no lo representa?, ¿cómo trazar una curaduría que conecte las exposiciones con el público al que van dirigidas?

La construcción de relatos alternativos, surge ante la necesidad de revisar o enfocar desde otros lugares narrativas históricas hegemónicas, proponiendo relecturas a partir del análisis y la relación entre imagen, palabra y piezas del acervo.

Las obras de los acuarelistas franceses que se presentan en este catálogo, constituyen piezas fundamentales a la hora de materializar este objetivo. A modo de anexo, va una selección de obras de estos autores que no integraron Acuarelistas Franceses del siglo XIX, pero se incluyeron en exposiciones que por su pertinencia constituyeron hitos en la programación del museo desde 2014: *Piedra Fundamental/ encuentros, desencuentros, Pequeño Gabinete de Historia Natural, El legado (in)visible, La llave del Plata, Habitantes del olvido/ iconografía del anonimato, Montevideo ciudad portuaria, Afrodescendientes, pasado y presente de la comunidad negra en Uruguay, Mujeres en la Revolución Oriental, Montevideo, la ciudad que nos habita.*

La programación del Museo Histórico Cabildo integra diversas voces; las disonancias promueven tensiones que movilizan cuestionamientos, los discursos se vuelven porosos dejando pequeñas brechas por donde asoman otras narrativas transitorias.

Lic. Rosana Carrete

Directora

MUSEO HISTÓRICO CABILDO



Edificio de la litografía

Antoine Hequet y Cohas

Circa 1860

Litografía color

Papel

16 x 23,5 cm



Montevideo desde la Rada

Adolphe d'Hastrel

Circa 1845

Litografía color

Papel

28 x 36,5 cm



Vista de la Aguada

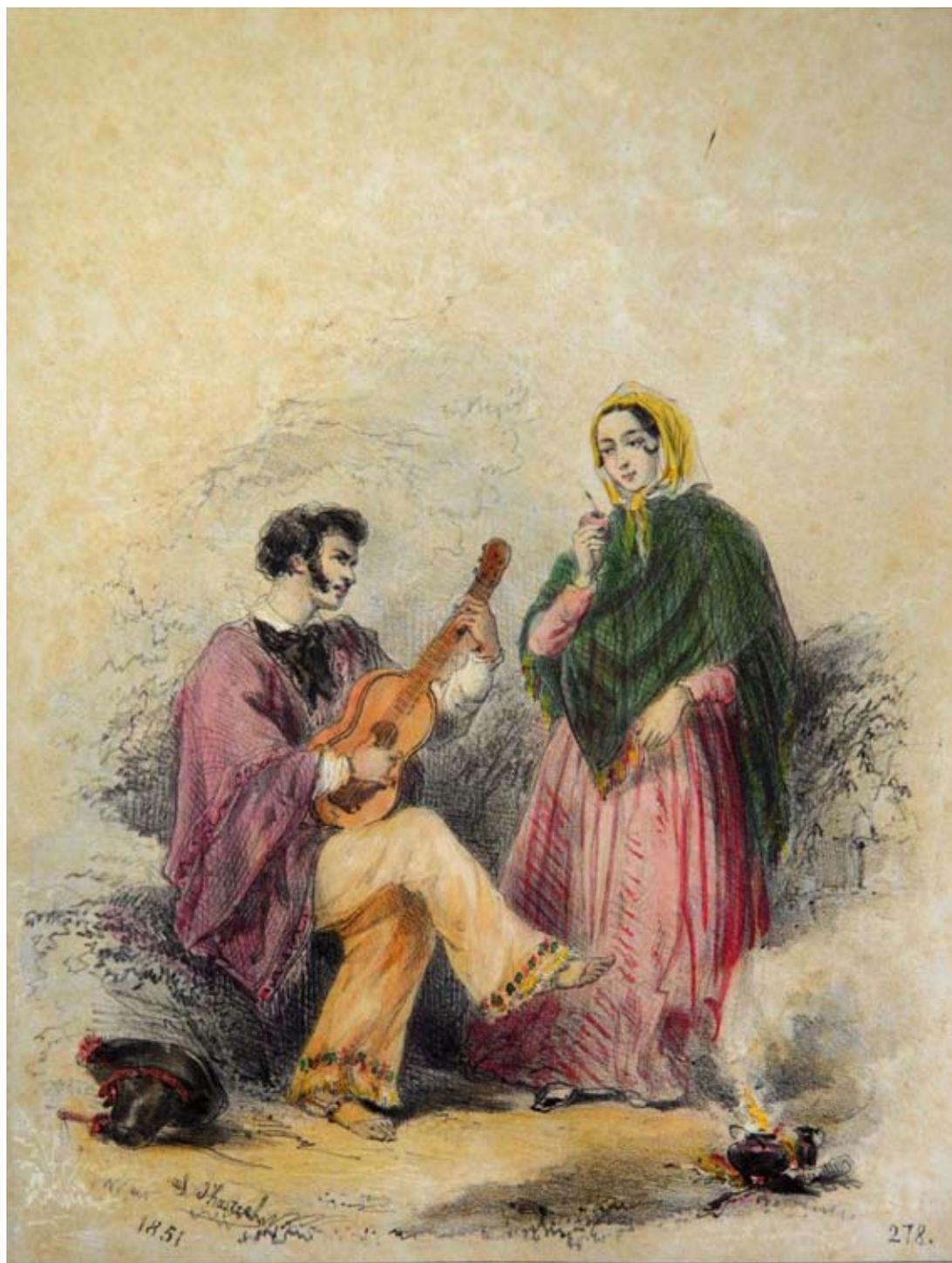
Adolphe d'Hastrel

1841

Litografía color

Papel

37 x 51 cm



La matra y el cantor

Adolphe d'Hastrel

1851

Litografía

Color

Papel

41,5 x 29 cm



Costumbres del pais

Adolphe d'Hastrel

Circa 1845

Litografía

Color

Papel

37,5 x 49 cm



Dama de luto

Henri S. Benoît Darondeau

1836

Acuarela y lápiz

Papel

17,8 x 12 cm



*Negré Infanterie-
soldado negro*

Adolphe d'Hastrel
Circa 1845
Litografía acquarelada
Papel
51,5 x 35 cm



Plan de la Ville de Montevideo

Dom Pernety

1764

Grabado en metal

Papel

19,5 x 22 cm



Amerique meridionale

Philip Poteaux

Circa 1830

Litografía color

Papel

27,5 x 17,5 cm



Ruinas de la Ciudadela

Adolphe d'Hastrel

1840

Acuarela

Papel

21 x 29 cm



Mujeres de las cinco partes del mundo

Basset editeur
 Circa 1850
 Litografía color
 Papel
 52 x 63,3 cm







Vista de la Ciudad

Adolphe d'Hastrel

Circa 1845

Litografía color

Papel

38 x 57 cm



Vista general de Montevideo

Adolphe d'Hastrel

Circa 1845

Cromolitografía

Papel

38,5 x 55 cm



La exposición Acuarelistas Franceses del siglo XIX, permaneció en sala en el Museo Histórico Cabildo, entre los meses de junio y noviembre de 2019.

